

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 12 iulie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV/ Staatssecretaris van Financiën

(Cauza C-326/11) ⁽¹⁾

[A șasea directivă TVA — Articolul 13 secțiunea B litera (g) coroborat cu articolul 4 alineatul (3) litera (a) — Livrarea unor clădiri și a terenului pe care se află acestea — Livrarea unei clădiri asupra căreia se efectuează lucrări în vederea creării unei noi clădiri prin transformare — Continuarea și finalizarea lucrărilor de către cumpărător după livrare — Scutire de TVA]

(2012/C 287/27)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hoge Raad der Nederlanden

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV

Pârât: Staatssecretaris van Financiën

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretarea articolului 4 alineatul (3) litera (a) și a articolului 13 secțiunea B litera (g) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 1) — Scutiri prevăzute de A șasea directivă — Scutirea livrărilor de clădiri și a terenului pe care se află acestea — Livrarea unei clădiri asupra căreia se efectuează lucrări în vederea obținerii unei noi clădiri — Continuarea și finalizarea lucrărilor de către cumpărător după livrare

Dispozitivul

Articolul 13 secțiunea B litera (g) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare coroborat cu articolul 4 alineatul (3) litera (a) din această directivă trebuie interpretat în sensul că scutirea de TVA prevăzută de această primă dispoziție acoperă o operațiune de livrare a unui bun imobil compus dintr-un teren și o clădire veche în curs de transformare într-o clădire nouă, cum este cea în cauză în acțiunea principală, deoarece, la momentul acestei livrări, clădirea veche nu făcuse decât obiectul unor lucrări de demolare parțială și, cel puțin în parte, era încă utilizată ca atare.

⁽¹⁾ JO C 269, 10.9.2011.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Amtsgericht Düsseldorf (Germania) la 4 mai 2012 — Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz/ Société Air France SA

(Cauza C-212/12)

(2012/C 287/28)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Amtsgericht Düsseldorf

Părțile din acțiunea principală

Reclamanți: Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz

Pârâtă: Société Air France SA

Întrebarea preliminară

Pasagerul unui zbor are dreptul la o compensație în aplicarea articolului 7 din regulament ⁽¹⁾ în cazul în care primul zbor a avut o întârziere la plecare inferioară limitelor definite în articolul 6 alineatul (1) din regulament, zborul de legătură a avut o întârziere superioară limitelor definite la articolul 6 alineatul (1) din regulament și a ajuns la destinația finală cu o întârziere de cel puțin trei ore în raport cu ora de sosire prevăzută?

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (JO L 46, p. 16, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Verwaltungsgericht Hannover (Germania) la 11 mai 2012 — Andreas Ingemar Thiele Meneses/Region Hannover

(Cauza C-220/12)

(2012/C 287/29)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Verwaltungsgericht Hannover

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Andreas Ingemar Thiele Meneses

Pârâtă: Region Hannover